

Part 2 : Certification / Deel 2 : Certificering / Partie 2 : Certification / Parte 2: Certificación:

Health information / Gezondheidsverklaring / Attestation sanitaire/ Certificado sanitario:

I, the undersigned, official veterinarian, hereby certify that /

Ik, ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar hetgeen volgt /

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que /

Yo, el abajofirmante, veterinario oficial, certifico que:

- 2.1. The exporting country has been free from foot-and-mouth disease, rinderpest, peste des petits ruminants, sheep and goat pox and Rift Valley fever during the 12 months immediately prior to collection of the ova⁽¹⁾/embryos⁽¹⁾ to be exported and up until its date of dispatch and no vaccination against these diseases took place during that period /**
Het land van uitvoer was vanaf 12 maanden vóór de winning van de uit te voeren eicellen⁽¹⁾/embryo's⁽¹⁾ tot en met de datum van verzending vrij van mond-en klauwzeer, runderpest, pest bij kleine herkauwers, schapen- en geitenpokken en riftdalkoorts en in die periode is er niet tegen deze ziekten ingeënt /
Le pays exportateur a été indemne de fièvre aphteuse, de peste bovine, de peste des petits ruminants, de variole ovine et de variole caprine et de fièvre de la vallée du Rift au cours des 12 mois qui ont précédé la collecte des ovules⁽¹⁾/embryons⁽¹⁾ destinés à l'exportation et jusqu'à la date d'expédition de ceux-ci, et n'a pas pratiqué la vaccination contre lesdites maladies au cours de cette période /
El país exportador ha estado exento de fiebre aftosa, peste bovina, peste de pequeños rumiantes, varicela ovina, varicela caprina y fiebre del valle del Rift en el periodo de los 12 meses anteriores a la recogida de los óvulos⁽¹⁾/embriones⁽¹⁾ destinados a la exportación y hasta la fecha de envío de éstos, y no ha practicado la vacunación contra las enfermedades mencionadas en el transcurso de dicho periodo.
- 2.2. The ova⁽¹⁾/embryos⁽¹⁾ to be exported /**
De uit te voeren eicellen⁽¹⁾/embryo's⁽¹⁾ /
Les ovules⁽¹⁾/embryons⁽¹⁾ destinés à l'exportation /
Los óvulos⁽¹⁾/embriones⁽¹⁾ destinados a la exportación:
- 2.2.1. were collected⁽¹⁾/produced⁽¹⁾ and processed on premises within a 10-km radius of which there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever in the 30 days immediately prior to their collection /**
zijn gewonnen⁽¹⁾/geproduceerd⁽¹⁾ en behandeld in bedrijven waaromheen zich de laatste 30 dagen vóór de winning binnen een straal van 10 km geen gevallen van mond-en-klauwzeer, vesiculaire stomatitis of riftdalkoorts hebben voorgedaan /
ont été collectés⁽¹⁾/produits⁽¹⁾ et traités dans des locaux autour desquels, dans un rayon de 10 kilomètres, il n'y a pas eu de cas de fièvre aphteuse, de stomatite vésiculeuse ou de fièvre de la vallée du Rift au cours des 30 jours qui ont précédé leur collecte /
han sido recogidos⁽¹⁾/producidos⁽¹⁾ y tratados en locales en torno a los cuales, en un radio de 10 kilómetros, no ha habido ningún caso de fiebre aftosa, estomatitis vesicular o fiebre del valle del Rift en el periodo de 30 días antes de la recogida;
- 2.2.2. were stored at all times on approved premises within a 10-km radius of which there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever from the time of their collection until 30 days thereafter /**
waren steeds opgeslagen in erkende bedrijven waaromheen zich vanaf het moment van de winning tot 30 dagen daarna binnen een straal van 10 km geen gevallen van mond-en-klauwzeer, vesiculaire stomatitis of riftdalkoorts hebben voorgedaan /
ont été stockés en permanence dans des locaux agréés autour desquels, dans un rayon de 10 kilomètres, il n'y a pas eu de cas de fièvre aphteuse, de stomatite vésiculeuse ou de fièvre de la vallée du Rift entre le moment de leur collecte et les 30 jours qui l'ont suivie /
han sido almacenados permanentemente en locales autorizados, en torno a los cuales, en un radio de 10 kilómetros, no ha habido ningún caso de fiebre aftosa, estomatitis vesicular o fiebre del valle del Rift entre el momento de la recogida y los 30 días posteriores;

- 2.2.3. were collected⁽¹⁾/produced⁽¹⁾ by the team described in Box 1.9., which has been approved and supervised in accordance with Chapter I(III) of Annex D to Council Directive 92/65/EEC⁽²⁾ /**
zijn gewonnen⁽¹⁾/geproduceerd⁽¹⁾ door het in vak 1.9., aangegeven team, dat is erkend en onder toezicht staat overeenkomstig bijlage D, hoofdstuk I, onder III, bij *richtlijn 92/65/EEG⁽²⁾* /
ont été collectés⁽¹⁾/produits⁽¹⁾ par l'équipe mentionnée dans la case 1.9., qui a été agréée et surveillée conformément à l'annexe D, chapitre Ier, point III, de la *directive 92/65/CEE⁽²⁾* /
han sido recogidos⁽¹⁾/producidos⁽¹⁾ por el equipo mencionado en el apartado 1.9., que ha sido homologado y supervisado de conformidad con el anexo D, capítulo I, punto III, de la *Directiva 92/65/CEE⁽²⁾*;
- 2.2.4. meet the requirements of Chapter III(II) of Annex D to Council Directive 92/65/EEC⁽²⁾ /**
voldoen aan de eisen van bijlage D, hoofdstuk III, onder II, bij *richtlijn 92/65/EEG⁽²⁾* /
satisfont aux exigences de l'annexe D, chapitre III, point II, de la *Directive 92/65/CEE⁽²⁾* /
cumplen los requisitos del anexo D, capítulo III, punto II, de la *Directiva 92/65/CEE(2)*;
- 2.2.5. come from the donor females of ovine⁽¹⁾/caprine⁽¹⁾ species which /**
zijn afkomstig van donorooien⁽¹⁾/donorgeiten⁽¹⁾ die /
proviennent de femelles donneuses d'ovins⁽¹⁾/de caprins⁽¹⁾ qui /
proceden de hembras donantes de ovinos⁽¹⁾/de caprinos⁽¹⁾ que:
- 2.2.5.1. fulfil the international trade conditions for embryo's and oocytes of ruminants other than bovines laid down in the Bluetongue Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code, depending on the status of the country or zone of residence /**
voldoen aan de voorwaarden voor internationale handel van eicellen en embryo's van herkauwers andere dan runderen, als neergelegd in het hoofdstuk over bluetongue in de Gezondheidscode voor landdieren van de OIE, afhankelijk van de status van het land of gebied van verblijf /
répondent aux conditions du commerce international des ovocytes/embryons de ruminants autres que ceux de l'espèce bovine, établies au chapitre consacré à la fièvre catarrhale du mouton, du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE, en fonction du statut du pays ou de la zone de résidence /
satisfacen las condiciones del comercio internacional de ovocitos/embriones de rumiantes que no son de la especie bovina, que se establecen en el capítulo dedicado a la fiebre catarral ovina, del código sanitario para los animales terrestres de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), en función del estatus del país o del lugar de residencia /
- 2.2.5.2. do not come from holdings, and have not been in contact with animals of a holding, in which any of the following diseases have been clinically detected within the stated periods prior to collection of the ova⁽¹⁾/embryos⁽¹⁾ to be exported /**
niet afkomstig zijn van een bedrijf en niet in contact zijn geweest met dieren van een bedrijf waar een van de volgende ziekten klinisch is geconstateerd binnen de aangegeven perioden vóór de winning van de uit te voeren eicellen⁽¹⁾/embryo's⁽¹⁾ /
ne proviennent pas d'exploitations, et n'ont pas été en contact avec des animaux provenant d'exploitations, dans lesquelles l'une des maladies mentionnées ci-après a été diagnostiquée cliniquement au cours de la période, spécifiée pour chaque maladie, antérieure à la collecte des ovules⁽¹⁾/embryons⁽¹⁾ destinés à l'exportation /
no proceden de explotaciones y no han estado en contacto con animales procedentes de explotaciones en que se haya detectado clínicamente una de las enfermedades mencionadas a continuación durante el periodo especificado para cada enfermedad, anterior a la recogida de los óvulos⁽¹⁾/embriones⁽¹⁾ destinados a la exportación:
- 2.2.5.2.1. Contagious agalactia of sheep or goats (Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma mycoides var. Mycoides "large colony"), within the last six months /**
Besmettelijke agalactie van het schaap of van de geit (Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma mycoides var. Mycoides "large colony"), in de laatste zes maanden /
L'agalaxie contagieuse du mouton ou de la chèvre (Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma mycoides subsp. Mycoides «Large Colony»), au cours des six derniers mois /
La agalaxia contagiosa de la oveja o de la cabra (Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma mycoides subsp. Mycoides «Large Colony»), en el transcurso de los seis últimos meses;
- 2.2.5.2.2. Paratuberculosis or caseous lymphadenitis, within the last 12 months /**
Paratuberculose of kaasachtige lymfadenitis, in de laatste 12 maanden /
La paratuberculose ou la lymphadénite caséuse, au cours des 12 derniers mois /
La paratuberculosis o la linfadenitis caseosa, en el transcurso de los 12 últimos meses;

- 2.2.5.2.3. Pulmonary adenomatosis, within the last three years /**
Longadenomatose, in de laatste drie jaar /
L'adénomatose pulmonaire, au cours des trois dernières années /
La adenomatosis pulmonar, en el transcurso de los tres últimos años;
- 2.2.5.2.4. For Maedi/Visna or caprine viral arthritis/encephalitis /**
Met betrekking tot Maedi/Visna of caprine viral arthritis/encephalitis /
Pour le Maedi-visna ou l'arthrite/encéphalite virale caprine /
Respecto a la Maedi-visna o la artritis encefálica viral caprina:
- 2.2.5.2.4.1. EITHER⁽¹⁾ / OFWEL⁽¹⁾ / SOIT⁽¹⁾ / BIEN⁽¹⁾**
Maedi/Visna for sheep or caprine viral arthritis/encephalitis for goats, within the last three years /
Maedi/Visna voor schapen of capriene virale artritis/encefalitis voor geiten, in de laatste drie jaar /
Le Maedi-visna pour les moutons ou l'arthrite/encéphalite virale caprine pour les chèvres, au cours des trois dernières années /
La Maedi-visna, en el caso de las ovejas, o la artritis encefálica viral caprina, en el caso de las cabras, en el transcurso de los tres últimos años;
- 2.2.5.2.4.2. OR⁽¹⁾ / OFWEL⁽¹⁾ / SOIT⁽¹⁾ / O BIEN⁽¹⁾**
Maedi/Visna for sheep or caprine viral arthritis/encephalitis for goats, within the last 12 months, and all the infected animals were slaughtered and remaining animals subsequently reacted negatively to two tests carried out at least six months apart /
Maedi/Visna voor schapen of capriene virale artritis/encefalitis voor geiten, in de laatste 12 maanden, indien alle met een van deze ziekten besmette dieren zijn geslacht en de overblijvende dieren nadien negatief hebben gereageerd op twee tests die met een tussenpoos van ten minste zes maanden zijn uitgevoerd /
Le Maedi-visna pour les moutons ou l'arthrite/encéphalite virale caprine pour les chèvres, au cours des 12 derniers mois, si tous les animaux infectés ont été abattus et si les autres animaux ont par la suite réagi négativement à deux tests effectués à au moins six mois d'intervalle /
La Maedi-visna, en el caso de las ovejas, o la artritis encefálica viral caprina, en el caso de las cabras, en el transcurso de los 12 últimos meses, si todos los animales infectados son sacrificados y si, posteriormente, los demás animales reaccionan negativamente a dos pruebas realizadas con un intervalo de al menos seis meses.
- 2.2.5.3. showed no clinical signs of disease on the day of the ova⁽¹⁾/embryos⁽¹⁾ collection /**
op de dag waarop de eicellen⁽¹⁾/embryo's⁽¹⁾ zijn gewonnen geen klinische ziektesymptomen vertoonden /
ne présentait aucun signe clinique de maladie le jour de la collecte des ovules⁽¹⁾/embryons⁽¹⁾ /
no presentaban ningún signo clínico de enfermedad el día de la recogida de los óvulos⁽¹⁾/embriones⁽¹⁾;
- 2.2.5.4. have belonged to a holding which has obtained and maintained its officially brucellosis (B. melitensis)-free status in accordance with Council Directive 92/65/EEC⁽²⁾ and have not been kept previously in a holding of a lower status /**
behoorden tot een bedrijf dat zijn status officieel vrij van brucellose (B. melitensis) heeft verkregen en behouden overeenkomstig *richtlijn 92/65/EEG⁽²⁾* en zijn voordien niet in een bedrijf met een lagere status gehouden /
ont appartenu à une exploitation qui a obtenu et conservé son statut d'exploitation officiellement indemne de brucellose (B. melitensis) conformément à la *Directive 92/65/CEE⁽²⁾* et n'ont pas été préalablement détenues dans une exploitation d'un statut inférieur /
perteneían a una explotación que obtuvo y conservó su estatus de explotación de manera oficial y que estaba exenta de brucelosis (B. melitensis), de conformidad con la *Directiva 92/65/CEE⁽²⁾* y no se mantuvieron previamente en una explotación de estatus inferior;

2.2.5.5. have remained / hebben verbleven / ont séjourné / han permanecido:

2.2.5.5.1. EITHER⁽¹⁾ / OFWEL⁽¹⁾ / SOIT⁽¹⁾ / BIEN⁽¹⁾

in the exporting country for at least the last six months prior to collection of the ova⁽¹⁾/embryos⁽¹⁾ to be exported /

sinds ten minste zes maanden vóór de winning van de uit te voeren eicellen⁽¹⁾/embryo's⁽¹⁾ in het land van uitvoer /

dans le pays exportateur pendant au moins les six derniers mois qui ont précédé la collecte des ovules⁽¹⁾/embryons⁽¹⁾ destinés à l'exportation /

en el país exportador durante al menos el periodo de seis meses anterior a la recogida de los óvulos⁽¹⁾/embriones⁽¹⁾ destinados a la exportación;

2.2.5.5.2. OR⁽¹⁾ / OFWEL⁽¹⁾ / SOIT⁽¹⁾ / O BIEN⁽¹⁾

in the exporting country since not less than 30 days prior to collection of the ova⁽¹⁾/embryos⁽¹⁾ to be exported and have been kept in a country with an equal or higher sanitary status for not less than six months prior to collection of the ova⁽¹⁾/embryos⁽¹⁾ to be exported /

sinds ten minste 30 dagen vóór de winning van de uit te voeren eicellen⁽¹⁾/embryo's⁽¹⁾ in het land van uitvoer en minstens gedurende zes maanden vóór de winning van de uit te voeren eicellen⁽¹⁾/embryo's⁽¹⁾ in een land met een gelijkwaardige of hogere gezondheidsstatus /

dans le pays exportateur depuis au moins 30 jours avant la collecte des ovules⁽¹⁾/embryons⁽¹⁾ destinés à l'exportation et dans un pays de statut sanitaire similaire ou supérieur pendant au moins six mois avant la collecte des ovules⁽¹⁾/embryons⁽¹⁾ destinés à l'exportation /

en el país exportador un periodo de al menos 30 días antes de la recogida de los óvulos⁽¹⁾/embriones⁽¹⁾ destinados a la exportación y en un país de condición sanitaria similar o superior durante al menos seis meses antes de la recogida de los óvulos⁽¹⁾/embriones⁽¹⁾ destinados a la exportación.

2.2.6. meet the requirements of Section A(4.2.) of Chapter A of Annex VIII to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council of 22 May 2001 laying down rules for the prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies /

voldoen aan de eisen van bijlage VIII, hoofdstuk A, Afdeling A, punt 4.2., bij verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën /

satisfont aux conditions énoncées à l'annexe VIII, chapitre A, partie A, point 4.2., du Règlement (CE) no 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles /

cumplen las condiciones enunciadas en el anexo VIII, capítulo A, sección A, punto 4.2., del Reglamento (CE) n.º 999/2001 del Parlamento Europeo y del Consejo de 22 de mayo de 2001 que establece las normas para la prevención, el control y la erradicación de determinadas encefalopatías espongiformes transmisibles;

2.2.7. were processed and stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection⁽¹⁾/production⁽¹⁾ and transported under conditions which satisfy the terms laid down in Chapter III(II) of Annex D to Council Directive 92/65/EEC⁽²⁾ /

zijn onmiddellijk na de winning⁽¹⁾/productie⁽¹⁾ behandeld en in aansluiting daarop gedurende ten minste 30 dagen onder goedgekeurde omstandigheden opgeslagen, en werden vervoerd onder omstandigheden die in overeenstemming zijn met bijlage D, hoofdstuk III, onder II, bij richtlijn 92/65/EEG⁽²⁾ /

ont été traités et stockés dans des conditions agréées pendant une période minimale de 30 jours immédiatement après leur collecte⁽¹⁾/production⁽¹⁾ et transportés dans des conditions qui satisfont aux exigences de l'annexe D, chapitre III, point II, de la Directive 92/65/CEE⁽²⁾ /

han sido tratados y almacenados en las condiciones homologadas durante un periodo mínimo de 30 días inmediatamente después de la recogida⁽¹⁾/producción⁽¹⁾ y transportados en condiciones que cumplen los requisitos del anexo D, capítulo III, punto II de la Directiva 92/65/CEE⁽²⁾;

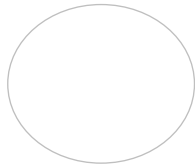
- 2.2.8. were conceived by artificial insemination⁽¹⁾/as a result of in vitro fertilisation⁽¹⁾ using semen meeting the requirements of Directive 92/65/EEC⁽²⁾⁽¹⁾**
werden verwekt door kunstmatige inseminatie⁽¹⁾/in-vitrofertilisatie⁽¹⁾ met sperma dat voldeed aan de eisen van *richtlijn 92/65/EEG⁽²⁾⁽¹⁾* /
ont été conçus par insémination artificielle⁽¹⁾/fécondation in vitro⁽¹⁾ au moyen de sperme satisfaisant aux dispositions de la *directive 92/65/CEE⁽²⁾⁽¹⁾* /
han sido concebidos por inseminación artificial⁽¹⁾/fecundación in vitro⁽¹⁾ con esperma que cumple las disposiciones de la *Directiva 92/65/CEE⁽²⁾⁽¹⁾*.

**Additional guaranties concerning animal health / Aanvullende garanties inzake de diergezondheid /
Garanties complémentaires en matière de santé animale / Garantías adicionales en materia de salud animal.**

This certificate is valid for 10 days / Dit certificaat is 10 dagen geldig / Le présent certificat est valable 10 jours / El presente certificado es válido por 10 días.

**Done at / Gedaan te / Fait à /
Expedido en:**

On / Op / Le / El:



**Official stamp / Officiële stempel / Cachet officiel / Sello
oficial:**

**Name (in Capital) of the Official Veterinarian /
Naam (in hoofdletters) van de officiële dierenarts /
Nom (en lettres capitales) du vétérinaire officiel /
Nombre (en mayúsculas) del veterinario oficial:**

**Signature of the Official Veterinarian /
Handtekening van de officiële dierenarts /
Signature du vétérinaire officiel /
Firma del veterinario oficial:**

Number of annexes: (pages)

- (1) **Delete as appropriate / Doorhalen wat niet van toepassing is / Supprimer la ou les mentions inutiles / Táchese lo que no proceda.**
(2) **Council Directive 92/65/EEC of 13 July 1992 laying down animal health requirements governing trade in and imports into the Community of animals, semen, ova and embryos not subject to animal health requirements laid down in specific Community rules referred to in Annex A (I) to Directive 90/425/EEC / Richtlijn 92/65/EEG van de Raad van 13 juli 1992 tot vaststelling van de veterinaire voorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van dieren, sperma, eicellen en embryo's waarvoor ten aanzien van de veterinaire voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving als bedoeld in bijlage A, onder I, van richtlijn 90/425/EEG geldt / Conseil du 13 juillet 1992 définissant les conditions de police sanitaire régissant les échanges et les importations dans la Communauté d'animaux, de spermes, d'ovules et d'embryons non soumis, en ce qui concerne les conditions de police sanitaire, aux réglementations communautaires spécifiques visées à l'annexe A section I de la directive 90/425/CEE / Directiva 92/65/CEE del Consejo de 13 de julio de 1992 que define las condiciones de policía sanitaria aplicables al intercambio y las importaciones en la Comunidad de animales, espermatozoides, óvulos y embriones no sujetos, con respecto a dichas condiciones, a las normativas comunitarias específicas a que se refiere la sección I del anexo A de la Directiva 90/425/CEE**